



10 bar max.
max. 60 °C
230VAC 50 Hz

1

2

3

4

5a

5a

12

5b

6b

7b

8b

9b

10b

11b

↑	→	A
30 %	70 %	3,75 x
35 %	65 %	3,25 x
40 %	60 %	2,5 x
45 %	55 %	2,25 x
50 %	50 %	2,0 x

12

13

14

15

16

COSMO
RAX (Danfoss)
RA 2000 (Danfoss)
RAW (Danfoss)
UNI XD (Oventrop)
thera DA (Honeywell/MNG)
VK (Heimeier)
D (Herz)
STARTEC (Rosswainer)

17

Wichtige Hinweise

(DE) ACHTUNG: Für eine richtige Montage der Heizkörper ist es wichtig, dass die Befestigung des Heizkörpers entsprechend ausgeführt wird, so dass diese für den Verwendungszweck **und** eine vorhersehbare Fehlanwendung ausgelegt ist. Vor Abschluss der Montage müssen mehrere Punkte berücksichtigt werden, einschließlich der Befestigungsmethode zur Montage des Heizkörpers an der Wand, Art und Beschaffenheit der Wand selbst sowie jegliche zusätzliche Kräfte oder Gewichte. **Es wird in jedem Fall dringend empfohlen, dass die Montage von einem entsprechend geschulten Monteur oder einem befähigten Handwerker ausgeführt und dabei geeignetes Befestigungsmaterial verwendet wird.**

Die Installation und Inbetriebnahme Ihres E2 Tieftemperaturheizkörper ist von einer zugelassenen Fachfirma durchzuführen. Bei der Installation sind die einschlägigen Normen bzw. ÖVE- und VDE-Bestimmungen zu beachten. Vor Montagebeginn berücksichtigen Sie bitte die unter „WICHTIGE HINWEISE“ angeführten Punkte.

- Das Gerät darf nur von einem konzessionierten Fachmann montiert werden.
- Die Montage des Gerätes darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose erfolgen.
- In Bade- oder Duschräumen sind die Geräte so zu installieren, dass Schalter und andere Regel- und Steuereinrichtungen von einer Person, die gerade das Bad oder die Dusche benutzt, nicht berührt werden können.
- Bei Beschädigung der Anschlussleitung des Gerätes darf diese nur vom Hersteller ersetzt werden.
- Achtung! Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf der Heizkörper aus sicherheitstechnischen Gründen nicht komplett abgedeckt werden.
- Nach der Montage des Gerätes muss der Stecker zugänglich sein.
- Bei Geräten ohne eingebautem AUS-EIN Schalter, ist eine allpolige Trennung vom Netz mit Kontaktöffnungsweite von mind. 3 mm oder eine Trennung vom Netz mittels Stecker erforderlich.
- Bei der Wahl des Anbringensortes, sowie bei einer Schukosteckdoseninstallation, sind die örtlichen bzw. die nationalen elektrotechnischen Sicherheitsvorschriften wie ÖVE und VDE zu beachten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungen und Benutzerwartung dürfen von Kindern ohne Beaufsichtigung nicht durchgeführt werden.
- Anzahl der Lüfter = $\frac{\text{Baulänge [mm]}}{100} - 2$
- Für die Gerätereinigung keine scheuernden Putzmittel bzw. Farbverdünnungen verwenden!



Important notes

(EN) WARNING: In order to assemble the radiator correctly, it is important that the mounting be carried out according to the intended use **and** configured for a possible misuse. Before completion of the assembly several points must be considered, including the mounting method for the assembly of the radiator on the wall, the type and characteristics of the wall itself, as well as respective additional forces and weights. **In every case it is strongly recommended that the assembly be carried out by a properly trained assembler or qualified craftsman, and that a suitable mounting material is used.**

The installation and initial operation of your E2 low temperature radiator should be carried out by an approved specialist company. During the installation the relevant standards and/or the ÖVE and VDE regulations should be observed. Before beginning assembly please follow the points below under "IMPORTANT NOTES".

- The appliance must only be fitted by a qualified expert.
- The appliance must not be fitted directly under a wall socket.
- Install the appliances in bathrooms or shower rooms so that a person using the bath or shower cannot touch switches and other controls.
- If the appliance connector lead is damaged, it must only be replaced by the manufacturer.
- Important! To avoid overheating, the radiator must never be completely covered for safety reasons.
- After fitting the appliance, the fuse spur must be accessible.
- Appliances without an integrated OFF-ON switch require all-pole separation from the mains with a minimum contact separation of 3 mm or separation from the mains by means of a plug.
- When choosing the installation location, and when installing to an earthed safety socket, observe local and national electrical safety rules such as ÖVE and VDE.
- This appliance may be used by children aged 8 or older and by people with impaired physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or instructed with regard to safe use of the appliance and understand the resulting risks. Children must not play with the appliance. Children must not perform cleaning or user maintenance without supervision.
- Number of fans = $\frac{\text{overall length [mm]}}{100} - 2$
- Do not use any abrasive cleaning agents or paint thinners for cleaning!



Consignes importantes

(FR) Attention! Lors de l'installation de votre radiateur, veillez à ce que la bonne fixation murale livrée avec l'appareil soit utilisée. La fixation murale doit être correctement installée afin d'éviter toutes erreurs de montage. Avant de raccorder votre appareil, il est important de porter une précaution particulière à : la méthode de montage de la console murale, la nature et la qualité du mur, les différences forces exercées sur l'appareil ainsi que son poids.

Il est fortement recommandé que l'installation soit effectuée par un professionnel ou une personne qualifiée à cet effet utilisant les fixations livrées avec l'appareil.

Les appareils doivent être installés conformément à la norme NF C 15 100 et aux règles de l'art.

Les appareils doivent être montés par un professionnel agréé.

L'installation doit être conforme aux normes en vigueur de sécurité électrique et aux règles de l'art du pays dans lequel il est mis en œuvre.

- Faire installer le radiateur par un technicien agréé.
- Eviter de fixer le radiateur directement sous une prise murale.
- Lors de l'installation d'un radiateur dans une salle de bains, veiller à ce que la personne dans la salle de bains ne puisse entrer en contact avec les interrupteurs ou autres dispositifs de commande ou de régulation.
- En cas de détérioration du câble électrique du radiateur, faire remplacer ce dernier par le fabricant uniquement.
- Attention ! Ne pas couvrir entièrement le radiateur, afin d'éviter toute surchauffe.
- Après l'installation du radiateur, la prise doit rester accessible.
- Pour les radiateurs sans interrupteur MARCHÉ-ARRÊT, une séparation des contacts, d'une largeur de 3 mm minimum, ou une séparation du réseau au moyen d'une fiche est nécessaire.
- L'installation doit être conforme aux normes en vigueur de sécurité électrique et aux règles de l'art du pays dans lequel il est mis en œuvre.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage ainsi que l'entretien de l'appareil ne doit pas être fait par un enfant sans surveillance.
- Nombre de ventilateurs = $\frac{\text{Longueur [mm]}}{100} - 2$
- Lors du nettoyage, éviter les produits abrasifs et les solvants, même dilués.



Ważne wskazówki:

(PL) UWAGA: W celu właściwego montażu grzejników konieczne jest odpowiednie umocowanie grzejnika, które odpowiadać będzie celowi zastosowania oraz przewidywalnym błędom w użytkowaniu. Przed zakończeniem montażu uwzględnić należy kilka punktów, włącznie ze sposobem umocowania przy montażu grzejnika na ścianie, rodzajem i właściwościami ściany oraz każdą dodatkową siłą lub obciążeniem. **Zaleca się, aby montażu dokonał wyszkolony pracownik lub posiadający odpowiednie umiejętności instalator z zastosowaniem odpowiedniego materiału do zamocowania.**

Montaż i instalacji Państwa grzejnika niskotemperaturowego E2 dokonać powinna posiadająca odpowiednie uprawnienia firma specjalistyczna. Przy instalacji uwzględnić należy obowiązujące normy.

Przed rozpoczęciem montażu uwzględnić należy wskazówki zawarte w punkcie „Ważne wskazówki”.

- Montażu urządzenia może dokonać wyłącznie wykwalifikowany fachowiec.
- Urządzenia nie wolno montować bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- W łazienkach i kabinach natryskowych urządzenie należy zainstalować w taki sposób, aby osoba, biorąca kąpiel lub natrysk, nie mogła dotknąć wyłączników i innych pokręteł regulacji.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego urządzenia jego wymiana może nastąpić wyłącznie przez producenta.
- Uwaga! W celu uniknięcia przegrzania i ze względów bezpieczeństwa grzejnika nie wolno przykrywać.
- Urządzenie musi być umieszczone tak, aby jego wtyczka była zawsze dostępna.
- W urządzeniach bez wbudowanego wyłącznika głównego I/O konieczne jest zastosowanie mechanizmu odłączenia sieci na wszystkich biegunach z wielkością otwarcia styków co najmniej 3 mm lub odłączenia sieci za pomocą wtyczki.
- Przy wyborze miejsca montażu oraz instalacji gniazda elektrycznego uwzględnić należy obowiązujące lokalne i krajowe normy, np. ÖVE i VDE.
- Dzieci powyżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, lub osoby, które nie posiadają odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po zaznajomieniu z bezpieczną obsługą urządzenia ze zrozumieniem groźnego niebezpieczeństwa. Czyszczenie i serwisowanie nie może być wykonywane przez dzieci bez nadzoru, urządzenie nie służy do zabawy.
- Ilość wentylatorów = $\frac{\text{długość urządzenia [mm]}}{100} - 2$
- Nie używać do czyszczenia substancji szorstkich lub zawierających rozcieńczalniki farb!



Důležité pokyny:

(CZ) POZOR: Pro správnou instalaci otopného tělesa je důležité, aby bylo otopné těleso upevněno tak, aby to odpovídalo použití pro daný účel a bylo vyloučeno chybné použití. Před dokončením montáže se musí vzít v úvahu několik pokynů, včetně metody upevnění otopného tělesa na zeď, druh zdiva a vlastnosti stěny samotné a jakékoliv další síly či zatížení. **V každém případě se naléhavě doporučuje, aby montáž prováděl příslušně kvalifikovaný montér nebo schopný řemeslník, a přitom byl používán vhodný upevňovací materiál.**

Instalace a uvedení vašeho nízkoteplotního otopného tělesa E2 do provozu může provádět jen schválená specializovaná firma. Při instalaci dodržujte příslušné normy, popř. ustanovení ÖVE a VDE.

Před zahájením montáže zohledněte body uvedené v části „DŮLEŽITÉ POKYNY”.

- Zařízení musí instalovat pouze odborník, vlastníci příslušnou odbornost.
- Montáž tělesa nesmí být provedena na stěně přímo na zásuvce.
- V prostorách koupelen a sprch je nutno těleso instalovat tak, aby vypínač a ostatní regulační a ovládací zařízení byly z dosahu osoby, která právě používá koupelnu nebo sprchu.
- Při poškození el.kabelu zařízení může být nahrazeno jen originálním vedením od výrobce.
- Pozor! Aby se zabránilo přehřívání tělesa, nesmí se otopné těleso z bezpečnostně-technických důvodů zcela zakrývat.
- Po montáži zařízení musí být zásuvka vždy volně přístupná.
- U zařízení bez zabudovaného vypínače (VYP-ZAP) je nutné realizovat možnost odpojení všech pólů od sítě se světlostí kontaktů min.3mm a nebo odpojení od sítě vytažením vidlice spotřebiče ze zásuvky.
- Při volbě místa umístění otopného tělesa, jakož i při instalaci zásuvky s ochranným kontaktem (Schuko) je nutno dodržet místní platné nebo národní elektrotechnické-bezpečnostní předpisy, jako např.ÖVE a/nebo VDE.
- Toto zařízení mohou obsluhovat děti od 8 let věku, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo taktéž osoby, které mají nedostatek zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem a nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a chápou z jeho činnosti vyplývající rizika a nebezpečí. Děti se nesmí se zařízením hrát. Čištění a uživatelskou péči a údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.
- Počet ventilátorů = $\frac{\text{konstrukční délka v [mm]}}{100} - 2$
- K čištění zařízení nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla!

